

« PREMIO TERRE DE FEMMES 2021-2022 FONDAZIONE YVES ROCHER » REGOLAMENTO

Articolo 1 – Oggetto del concorso

La Fondazione Yves Rocher, riconosciuta come ente di pubblica utilità dallo stato francese (di seguito “la Fondazione Yves Rocher”), con sede a La Forêt Neuve – Glénac – 56200 La Gacilly, Francia, organizza un’iniziativa intitolata “Fondazione Yves Rocher - Premio Terre de Femmes” (di seguito il “Premio Terre de Femmes”) in 15 paesi (Francia DOM-TOM inclusi, Austria, Belgio, Germania, Italia, Lussemburgo, Marocco, Messico, Paesi Bassi, Portogallo, Russia, Spagna, Svizzera, Turchia, Ucraina) dal 15 giugno al 30 settembre 2021.

Questa iniziativa è destinata a sostenere finanziariamente dei progetti esemplari condotti da donne a favore dell’ambiente.

Articolo 2 – Partecipazione

Il Premio Terre de Femmes è rivolto a donne maggiorenni che presentano un progetto a favore dell’ambiente attraverso una struttura senza scopo di lucro o una struttura avente un oggetto commerciale destinato ad un progetto di tipo sociale e ambientale oppure a titolo individuale.

La candidata che presenta il progetto deve avere la nazionalità del paese in cui partecipa all’iniziativa oppure la struttura che supporta il progetto deve dipendere dal diritto del paese in cui la candidata partecipa al concorso.

Non possono candidarsi né gli organizzatori, né le persone coinvolte in qualche modo nell’organizzazione di questa iniziativa.

Il Premio Terre de Femmes è costituito da un premio nazionale denominato “Premio Terre de Femmes Italia”.

La partecipazione all’edizione Terre de Femmes Italia è limitata al deposito di una candidatura a persona (stesso nome e stesso cognome).

Per l’edizione 2021-2022, la partecipazione al Premio Terre de Femmes Italia è aperta anche a tutte le vincitrici delle edizioni passate, attraverso l’attribuzione di 3 premi.

Per partecipare all’edizione Terre de Femmes Italia occorre spedire a Yves Rocher Italia S.r.l. a socio unico (di seguito “Yves Rocher Italia”) la scheda di partecipazione debitamente completata, accompagnata da un dossier di candidatura contenente gli elementi precisati nell’Articolo 5 sottostante.

La partecipazione all’edizione Terre de Femmes Italia prevede l’accettazione piena e completa del presente Regolamento e della relativa informativa sul trattamento dei dati personali da parte di ogni candidata e l’approvazione della candidatura da parte della Fondazione Yves Rocher e di Yves Rocher Italia.

Articolo 3 – Criteri di selezione

3.1 – Criteri di ammissibilità

Saranno presi in considerazione i dossier di candidatura che rispondono ai seguenti criteri:

- rispettare le condizioni di partecipazione precisate nell’Articolo 2 precedente;
- far pervenire la scheda di partecipazione e il dossier di candidatura Yves Rocher Italia entro e non oltre il 30 settembre 2021;
- il progetto può essere presentato nell’ambito di una struttura senza scopo di lucro (ad esempio: ONG, associazione senza scopo di lucro legge 1901, fondazione ...), o essere condotto a titolo personale nel rispetto delle leggi e dei regolamenti vigenti e non deve essere contrario all’ordine pubblico o ai buoni costumi.

3.2 – Criteri di selezione

Saranno accettati i dossier che presenteranno uno o più progetti:

- legati all’ambiente e alla biodiversità;
- condotti da una donna;
- in corso di realizzazione alla data di ricevimento del dossier (almeno 1 anno di attività);
- che offrono prospettive sostenibili;

- che comportano un beneficio per la collettività e/o sono di interesse generale.

I criteri di ammissibilità e di selezione dei dossier saranno lasciati alla discrezione di ogni paese partecipante, in funzione, in particolare, della propria legislazione nazionale.

Articolo 4 – Ritiro e deposito dei dossier di candidatura

La scheda di partecipazione può essere richiesta a partire dal 15 Giugno 2021 ai contatti riportati nell'Allegato 1 del presente Regolamento. Per alcuni paesi la scheda è anche scaricabile direttamente dal sito Internet della Fondazione Yves Rocher (cf. Allegato 1).

I dossier di candidatura debitamente completati devono essere rispediti, insieme alla scheda di partecipazione, entro e non oltre il 30 settembre 2021 per posta, farà fede il timbro postale, all'indirizzo riportato nella scheda di partecipazione oppure via posta elettronica all'indirizzo riportato nell'Allegato 1 per ogni paese partecipante.

Nessun dossier sarà restituito alle candidate.

Articolo 5 – Contenuto del dossier di candidature

Il dossier di candidatura (da 10 a 20 pagine massimo) è composto dalla scheda di partecipazione debitamente completata e dalla presentazione del progetto della candidata sotto forma di dossier contenente necessariamente le voci sottostanti.

- Una descrizione del progetto della candidata a favore dell'ambiente: l'oggetto dettagliato (3-5 pagine), l'ubicazione (su mappa), la cronistoria e le realizzazioni concrete, le prospettive, il budget (sotto forma di tabella), alcune fotografie del progetto.
- Una descrizione della candidata: la sua fotografia, il suo CV, il suo impegno per l'ambiente.
- Una descrizione della struttura che sostiene l'azione (se presente): il team, i partner, la rete, le eventuali sovvenzioni.

Ogni candidata garantisce la sincerità e la veridicità delle informazioni che fornisce, qualsiasi imprecisione o omissione che possa dar luogo ad un giudizio errato comporterà l'annullamento del dossier di candidatura. I dossier illeggibili, incompleti e recanti indicazioni di identità o di indirizzo false saranno considerati nulli.

La Fondazione Yves Rocher e Yves Rocher Italia, quando lo ritiene necessario, si riserva la possibilità di chiedere alla candidata degli elementi complementari che permettano la registrazione corretta del suo dossier di candidatura.

Articolo 6 – Impegno delle candidate

Le candidate si impegnano a partecipare ad attività di pubbliche relazioni e di comunicazione (attraverso la stampa, web, social media o qualsiasi altro mezzo) relative al Premio Terre de Femmes.

Le candidate accettano di riportare la dicitura "Premio Terre de Femmes della Fondazione Yves Rocher" in ogni attività di pubbliche relazioni e di comunicazione riguardante il Premio Terre de Femmes.

Le candidate autorizzano a titolo gratuito la Fondazione Yves Rocher, Yves Rocher Italia Società Benefit e la società Laboratoires de Biologie Végétale Yves Rocher a riprodurre, adattare, tradurre, rappresentare e comunicare al pubblico a fini informativi e promozionali della Fondazione Yves Rocher, senza limitazione del numero di riproduzioni e/o rappresentazioni, la loro immagine e i loro commenti, l'immagine, la voce, il cognome, il nome e l'età, raccolti sotto forma di fotografie e/o filmati nell'ambito del Premio Terre de Femmes, nonché le immagini relative alla consegna dei premi organizzata dalla Fondazione Yves Rocher. Tale autorizzazione viene fornita per cinque anni dal primo utilizzo, in tutto il mondo e su tutti i supporti noti al giorno del deposito del dossier di candidatura da parte della candidata e su tutti i supporti futuri.

Ogni vincitrice si impegna a partecipare alla consegna del Premio Terre de Femmes Italia. La data della consegna del Premio Terre de Femmes Italia sarà comunicata in un secondo momento da Yves Rocher Italia ad ogni vincitrice. Il progetto di una vincitrice verrà squalificato in caso di assenza della vincitrice alla cerimonia di consegna del Premio Terre de Femmes Italia qualora essa non ne abbia informato la Fondazione Yves Rocher e Yves Rocher Italia almeno 1 mese prima della cerimonia e/o in mancanza di un motivo reale e serio.

In caso di irregolarità dimostrata, la giuria si riserva la possibilità di ritirare il premio attribuito.

La prima vincitrice di ogni paese si impegna a partecipare, nei limiti del possibile, alla Cerimonia del Gran Premio Terre de Femmes organizzata in Francia tra il 1° Marzo 2022 e il 30 giugno 2022.

Articolo 7 – Composizione della Giuria

7.1 - "Premio Terre de Femmes Italia"

La giuria di ogni paese (di seguito “la Giuria”) è composta da membri della Fondazione Yves Rocher (secondo la loro disponibilità), da rappresentanti della marca Yves Rocher e da eventuali partner del Premio Terre de Femmes. Il numero di membri che compongono la Giuria è lasciato alla discrezione dello staff organizzatore dei paesi partecipanti.

Articolo 8 – Designazione delle vincitrici

8.1 – “Premio Terre de Femmes Italia”

Lo staff organizzatore del premio esegue una preselezione di 15 dossier di candidatura al massimo per paese. Il numero di dossier preselezionati è lasciato alla discrezione dello staff organizzatore dei paesi partecipanti. I dossier preselezionati sono quelli che rispondono al meglio ai criteri di selezione; si ricorda che i dossier che non soddisfano i requisiti di cui agli Articoli 2 e 3 precedenti non saranno presi in considerazione. In caso di ex aequo, lo staff organizzatore riesaminerà i dossier per eseguire un’ulteriore selezione, finché i dossier prescelti saranno al massimo 15.

Dopo aver esaminato i dossier preselezionati, ogni Giuria nominerà rispettivamente, entro e non oltre la fine dell’anno 2021, le vincitrici che avranno ricevuto il numero maggiore di voti. Il loro dossier dovrà essere in linea con i valori diffusi dalla Fondazione Yves Rocher e rispondere ai criteri definiti nell’Articolo 3 del presente Regolamento. Sono in particolare criteri decisivi per la designazione delle 3 vincitrici nazionali il legame del progetto con il mondo vegetale e la sua preservazione, i benefici che ne derivano per la collettività e il coinvolgimento della donna che presenta il progetto. In caso di ex aequo, verrà eseguito un secondo turno di votazioni.

Ogni Giuria si riserva il diritto di non attribuire nessun premio, se ritiene che nessuno dei dossier risponda sufficientemente ai criteri definiti nel presente Regolamento. Ogni vincitrice verrà avvisata personalmente per e-mail con avviso di ricevimento e per telefono entro 7 giorni dal voto di ogni Giuria.

Articolo 9 – Sovvenzioni

9.1 – Sovvenzioni per il “Premio Terre de Femmes Italia”

Sovvenzioni attribuite alle vincitrici:

- € 10,000 per la prima vincitrice;
- € 5,000 per la seconda vincitrice;
- € 3,000 per la terza vincitrice.

Articolo 10 - Versamento delle sovvenzioni

Dopo la consegna del Premio Terre de Femmes, la Fondazione Yves Rocher verserà le sovvenzioni, in un’unica soluzione, sui diversi conti delle strutture premiate, se esistenti, oppure sul conto delle vincitrici. Le vincitrici useranno tali somme unicamente per le esigenze dei progetti che avranno presentato.

Le vincitrici di ogni paese riceveranno le rispettive sovvenzioni nella loro totalità sui conti bancari delle loro strutture, se esistenti, oppure sul conto delle vincitrici, entro 4 mesi da marzo 2022.

La Fondazione Yves Rocher si riserva il diritto di sospendere i pagamenti se gli importi spesi non saranno stati unicamente utilizzati per i progetti presentati dalle vincitrici e nel caso venga presentata la prova di un utilizzo fraudolento dell’importo della sovvenzione.

Articolo 11 – Spese di partecipazione

La partecipazione al Premio Terre de Femmes è gratuita.

Le spese sostenute dalle candidate per la costituzione e la presentazione del loro dossier restano a carico delle stesse e non sono soggette a rimborso o risarcimento.

Articolo 12 – Realizzazione del progetto

Le vincitrici si impegnano a realizzare il progetto che avranno presentato entro e non oltre l’anno successivo alla consegna del Premio Terre de Femmes.

Le vincitrici si impegnano a redigere un resoconto regolare dello stato di avanzamento del dossier, permettendo così agli organizzatori del Premio Terre de Femmes di controllare la regolarità e la buona esecuzione del progetto presentato.

Articolo 13 – Privacy

I dati delle candidate saranno trattati in conformità alle normative vigenti da parte di Fondation Yves Rocher con sede a La Forêt Neuve – Glénac – 56200 La Gacilly, Francia titolare del trattamento.

Per ulteriori dettagli circa le modalità e le finalità di trattamento, nonché la natura dei dati trattati e le modalità di esercizio dei propri diritti si rimanda all'apposita informativa privacy.

In conformità con le disposizioni del Regolamento (UE) no. 2016/679 del 27 aprile 2016, le candidate avranno il diritto di accedere ai dati che le riguardano, di chiederne la rettifica, cancellazione o di esercitare il diritto a limitarne il trattamento.

Le candidate che intendano esercitare i propri diritti potranno inviare una richiesta scritta a Fondazione Yves Rocher, 7 Chemin de Bretagne, 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex, Francia o una e-mail all'indirizzo fondation.yvesrocher@yrnet.com. La Fondazione Yves Rocher potrà richiedere alle candidate di esibire un documento di identità.

di fornire prova de

Per ulteriori informazioni in merito alla Policy della Fondazione Yves Rocher in merito alla protezione dei dati personali, le candidate potranno consultare il sito internet di Fondazione Yves Rocher al seguente indirizzo web: www.yves-rocher-fondation.org

Articolo 14 – Riservatezza

Tutte le informazioni fornite dalle candidate in relazione al premio Terre de Femmes, in particolare quelle relative alla propria identità e alla scheda di candidatura, sono riservate. Nel momento della candidatura, le candidate accettano che le informazioni fornite e legate al premio potrebbero essere utilizzate dalla Fondazione Yves Rocher e da Yves Rocher Italia in relazione alle attività di comunicazione per le quali è richiesta la partecipazione delle candidate vedi Articolo 6 del Regolamento e le Cerimonie di premiazioni. Se le candidate desiderano che certe informazioni fornite alla Fondazione Yves Rocher e a Yves Rocher Italia rimangano confidenziali, è loro responsabilità richiederlo in forma scritta ufficiale.

Articolo 15 – Modifica del Premio Terre de Femmes

La Fondazione Yves Rocher si riserva il diritto, per qualsiasi motivo, di modificare, accorciare, prorogare, sospendere o annullare il Premio Terre de Femmes, qualora le circostanze lo esigessero, senza preavviso e senza che essa debba essere ritenuta responsabile per questo motivo. Le candidate e/o le vincitrici non potranno chiedere nessun tipo di risarcimento e/o indennizzo.

Articolo 16 – Proprietà intellettuale

Ogni candidata dichiara di detenere personalmente e legittimamente i diritti di proprietà intellettuale relativi ai progetti presentati nell'ambito del Premio Terre de Femmes e garantisce la Fondazione Yves Rocher contro ogni ricorso a tale titolo.

Le candidate autorizzano la Fondazione Yves Rocher e Yves Rocher Italia a riprodurre video, materiale fotografico, visual, suoni dalle stesse creati o forniti, senza necessità di pagamento, con l'obiettivo di promuovere il premio Terre de Femmes e Terre de Femmes Italia, su ogni mezzo online e offline, in Francia e negli altri paesi del mondo per la durata di cinque anni a partire dalla cerimonia di consegna del premio Terre de Femmes Italia.

In ogni evento, al di là di quelli menzionati sopra, le candidate autorizzano la Fondazione Yves Rocher e Yves Rocher Italia, per i cinque anni successivi alla cerimonia di consegna del premio Terre de Femmes Italia, a utilizzare i materiali menzionati, su tutti i mezzi online e offline, nella promozione del concorso organizzato dalla Fondazione Yves Rocher e per attività di comunicazione interna e di pubbliche relazioni.

Articolo 17– Corrispondenza

La corrispondenza o le richieste di informazioni riguardo lo svolgimento del Premio Terre de Femmes devono essere inviate o presentate a:

Fondation Yves Rocher
Terrede Femmes
La Forêt Neuve – Glénac – 56200 La Gacilly, Francia
oppure a terredefemmes.france@yrnet.com

Articolo 18 – Regolamento

Il Regolamento del Premio Terre de Femmes è depositato in francese e in inglese presso:

Mrs Marion CARIOU , court bailiff ("huissier de justice")

06, Rue Eugène Feautrier
BP 20005
56130 LA ROCHE BERNARD - FRANCE

Il Regolamento è consultabile in qualsiasi momento sul sito Internet www.fondation-yves-rocher.org in francese e in inglese e scaricabile dal sito Internet istituzionale di Yves Rocher Italia: www.yves-rocher.it

Il Regolamento viene inviato gratuitamente a chiunque ne faccia richiesta a: Fondation Yves Rocher La Forêt Neuve – Glénac – 56200 La Gacilly, Francia o per e-mail ai contatti riportati nell'Allegato 1.

Allegato 1: Contatti Fondazione Yves Rocher - Dossier di candidatura:

PAYS	Prénom/NOM	Téléphone	Mail	Adresse
ALLEMAGNE SUISSE AUTRICHE	Sabine FESENMAYR	+ 49 711 7834 155	sabine.fesenmayr@yrnet.com	Umweltstiftung "Fondation Yves Rocher" - Yves Rocher GmbH Meitnerstr.6 70563 Stuttgart ALLEMAGNE
BENELUX	Julie ROSENKRANTZ	+ 32 69 253 260	julie.rosenkrantz@yrnet.com Sophie Mest	Yves Rocher Benelux 50 rue du Follet 7540 KAIN (Tounai) BELGIQUE
FRANCE	Françoise STEPHAN-HEINTZÉ	+33 (0)1 41 08 52 36	terredefemmes.france@yrnet.com	Fondation Yves Rocher Terre de Femmes 7 chemin de Bretagne 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex
MAROC	Widad NITAR	+212 5244 9653	widad.nitar@yrnet.com	Yves ROCHER Maroc TERRE DE FEMMES n°89 bis, Quartier Industriel AZLI BP: 552 – Marrakech2 MAROC
PORTUGAL	Paula CUNHA	+351 961 137 713	terredefemmes.portugal@yrnet.com	Yves Rocher Portugal Zona Industrial da Maia I, Sector II Rua do Castanhal, 256 4475-122 Gemunde, Maia PORTUGAL
RUSSIE	Elena LOSHKAREVA	+07 495 933 12 12	elena.loshkareva@yrnet.com	Ив Роше, Конкурс "Terre de Femmes" - Земля Женщин" 125167, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 47, стр.3, БЦ Авион.
MEXIQUE	Susana RIVERO	+52 55 1102 8158	susana.rivero@yrnet.com	Yves Rocher Hamburgo 213, Piso 16, Col Juarez, Del. Cuauhtéuoc 06600 CDMX MEXICO
UKRAINE	Tamara HUZHOVSKA	+38 (050) 389 54 34	tamara.guzhovskaya@yrnet.com	YVES ROCHER UKRAINA Sportyvna square, 1-A (BC Gulliver) 01001 Kiev UKRAINE
TURQUIE	Niran HÜREL	+90 (212) 270 72 73	niran.hurel@yrnet.com	Esentepe Mahallesi Büyükdere Caddesi Bahar sokak River Plaza no 13/19 River Plaza K:8 Şişli/İstanbul TURQUIE
ITALIE	Eleonora MANZOLI	+39 02 96 36 61	terredefemmes.italia@fondationyvesrocher.org	YVES ROCHER ITALIA Largo U.Boccioni 1 21040 Origgio (VA) ITALIE
ESPAGNE	Gaétane MEHEUT	+34 91 678 84 73	gaetane.meheut@yrnet.com	YVES ROCHER ESPAGNE Avda. de Castilla, 2 Parque Empresarial Edificio Munic 3ª Pl. 28830 - San Fernando de Henares Madrid ESPAGNE